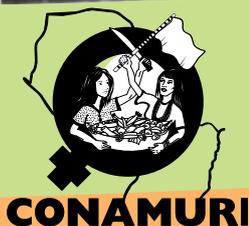


Ñe'ê Roky

Año 1, Nº 4 / Abril, 2010



CONAMURI

COORDINADORA NACIONAL DE ORGANIZACIONES DE MUJERES TRABAJADORAS RURALES E INDÍGENAS

ÑE'Ê ROKY, PALABRA (IN) SURGENTE: Palabra que brota, que nace, y al mismo tiempo que se levanta, que se subleva. Es una voz nueva, que está surgiendo, pero también una voz insurgente desde la crítica de las mujeres del sector popular.

Editorial

La última semana del mes de marzo se dio en ocho departamentos del país un fenómeno climatológico que no tiene precedentes en las últimas décadas: un temporal de dimensiones catastróficas que, aparte de dejar víctimas humanas, arrasó con varios rubros de cultivo; provocó el desborde de ríos y arroyos; levantó granizada y vientos tan fuertes que miles de casas se vieron afectadas; mató animales domésticos y destruyó caminos vecinales; los puentes se clausuraron; los tendidos eléctricos cayeron, etc. Instituciones públicas como la SEN, la SAS, la ESSAP, la ANDE, se vieron superadas ante tanta devastación. La tarea llevada adelante por los bomberos y otros socorristas, parecía inacabable.

Los habitantes de Caaguazú, Caazapá, Misiones, Guairá, Paraguari, Alto Para-

na, Pdte. Hayes e Itapúa fueron testigos, así, de lo que desde hace tanto tiempo se viene hablando en el mundo: el cambio climático. En enero pasado, el pueblo hermano de Haití sufrió un terremoto que significó otro duro golpe más para este país, que soporta la ocupación militar de la ONU y el empobrecimiento histórico de su gente. Un mes después, en febrero, le tocó a Chile ser víctima de un sismo que asoló sus costas generando cuantiosos daños materiales y cientos de miles de pérdidas humanas. Así en todo el mundo tienen lugar estas manifestaciones meteorológicas preocupantes.

En lo que toca al Paraguay, siempre hay oportunistas que hacen leña del árbol caído: lo vimos a un diputado colorado, oriundo de Guairá, arengar contra la ineficiencia del Ejecutivo frente a esta situación... mismo diputado, por cierto, que votó a favor del recorte presupuestario en la SEN, la SAS, etc. ¿Y ahora qué? Ahora que la tragedia se ha desatado y que no es, aunque les pese, culpa del Pdte. Fernando Lugo. La capacidad de respuesta del Gobierno es mínima porque sus instituciones no cuentan con un presupuesto que garantice el bienestar de sus ciudadanos y ciudadanas. El cambio climático, sin embargo, tiene su explicación en otro campo más allá de lo político estatal.

No son hechos aislados, ni mucho menos. Las consecuencias del calentamiento global están a la vista, y sólo no las percibe quien no quiere. A medida que sigamos las indicaciones de la sociedad capitalista, irán en aterrador aumento los huracanes, terremotos, se-

quías, desertización, inundaciones, etc. Lo que está ocurriendo en el planeta no se debe a cataclismos naturales, como nos lo hacen creer, sino que son el resultado de la acción directa del hombre sobre el medioambiente, provocando la alteración del equilibrio natural por un afán de lucro desmedido, todo al servicio del capital.

La Pachamama (Madre Tierra) está pasando la factura a la civilización que desde la Revolución Industrial, de finales del siglo XIX, contamina la atmósfera con sus fábricas y vehículos; extingue especies animales por el puro placer de cazar; depreda los bosques extendiendo monocultivos; crea transgénicos y agrotóxicos, experimentando con la Genética, todo para aumentar las ganancias de los actores del capitalismo verde, sin echar ojo a las nefastas secuelas de su obra, poniendo en riesgo la vida en el planeta.

Desde la CONAMURI, la reflexión que amerita esta realidad es que no sólo debemos tomar consciencia sobre la importancia de mudar los hábitos actuales de consumo sino, también, defender la soberanía alimentaria como la única alternativa válida. Sólo una transformación radical que no implique simples parches temporales, podrá enfrentar esta tragedia ecológica. Las mujeres tenemos, en este escenario, un papel principal, ya que somos educadoras y generadoras de vida, doblemente sensibles ante los infortunios que el sistema nos depara. Está en nuestras manos dar a las siguientes generaciones una oportunidad para vivir.

Tchawkaha / Índice

Editorial	1
Vore Mokôiha (Violencia Estructural)	2
Mbaépa jajapoñaína ko'ága	4
Día Internacional de la Lucha Campesina	6
Agenda	7
Conferencia mundial de los pueblos sobre el cambio climático y los derechos de la madre tierra	8



Vore Mokôiha

Violencia Estructural

Akokuehe jahecha mba'éicha-gua violénciapa umi ojaho'íva kuñáme, ko'ága jahechamíta mba'épa ikatu jajapo umíva renondépe, peteíteĩ. Ko'ága, violencia estructural rehe ñañe'émíta.

Ape tekotevẽ ja'e ñañe'ẽha kuña mboriahuháicha ha pevarã iporã ha ñane mandu'a yvypóra mba'éichapa ohe-
nonde'a ohóvo apañuãĩ ha ñepysãnga oñakãrapu'ã hağua ymaite guive, umívagui ñano-
hẽva'erã mbo'epy ñande rapẽ.

Yma ningo yvypóra hetami oiko oikuaa hağua ko yvy ape ári oĩva ha oipuru oiko porãve rekávo, oipuru hete mbaretekue. Ha mbeguekatúpe oğuahẽ ára sosieda oñemo-

henda ko'ága oĩháicha. Umi árape ñande ñanembarete, ága rupi ñanekangyve.

Ndareíri "civilización" ojoaju teko kirirĩ, ñande rete po'i, ñanetĩndymiva'erã rehe, péva he'ise ñande "educación-ha", ko'ã mba'e kuñáme ġuarã hypy'ũvéntema, oñeimo'ãgui ha'e ikangyvehávoi.

Ñañemoĩ ha jajepyntaso hağua modelo ñande'aho'ívarehe jajapo atýpe, organización rupive, ha organización ohape'apóva henonderã ha oikéva ñane retã rembiosa pyahúpe. Péicha avei kuñanguéra ñahenonde'áta, jahapo'óta violencia ñañeorganizáramo, ja'éramo ñande rehe kuña ohape'apóva hekove ha ohekáva vy'a rape.

Ndaikatúi ñaha'arãovo ojejapo ñanderehe. Ñande kuña ñamoĩ porãva'erã ko'ã mba'e karẽ ñandereko jopýva ñamopyendávo ñande lúcha teko sa'ỹ ha teko jojápe, jaikovehápe mba'e mbyasy'ỹre ha jaje'apo'i'ỹre. Ko'ã mba'erã tekotevẽ jaikuaa ñande derehoha jajapóvo, ñande derécho ñapensávo, ñamyonondévo ha ndaha'etí upévare ñande reko kuimba'étamava. Nahániri.

Jajuajuva'erã kuñanguéra ñaiméva okaháre, tavaháre, campesina, indígena jahapo'o haguã opaichagua jhekojopy, opaichagua violencia. Ndaikatuvéima jaheja oiko térã ñamo'ã, ndaikatuvéima ñamokirirĩ, tekotevẽ ñadenun-sia, jaguerosapukái, tou oúvogui.

Pevarã tekotevê ñamba'apo ñande jepokuaa rehe, ñamoambue ñande rekópe umi ombohapéva teko jejopy, ñemboyke ha mbarete jepuru. Ñamyñoiva'erã teko opava-ve kuña ñe'ê ohehendukahápe tekojojápe kuimba'e ndive. Tekotevê ñamba'apo leikué-rare, oñemoañete haña ñande derechokuéra ha ñanedefende añetéva opa mba'e ñanemb-yaíva ha ndohejáiva ñande rekokatu.

Jahechávo *agronegocio* renondépe mba'épa ikatu jajapo, ja'ekuaa ohasaha pe ñane ñemitỹ ñamombarete rupi, anítei jaheja jepémo hasy. Ñande arasy, naturaleza, ndaipu'akavéima hetaité mba'e vai ojejapóva hese, hetaitéma ojuhuga hese, ojehekojopy vaiete, ñande kuña rehe ojajapoháicha. Venenoita oñembochivúva hese, yvy ha ýpe avei ombyai huguy rape ha ndaikatuvéi ipytuhẽ porã. Ko'êre ha'e hasyve, hasývo ñande sy, ñande, imemby ñandersay avei.

Upévore ñande ja'e *agronegocio* renondéve ñane ñemitỹmante ikatúta omyatyrõjey ñande yvy. Ñemitỹmante:

- Ikatúva ombojoajujeý ñane komunida isarambipáva, ñande atyjeýta ñañoptyvõ ha ñañoťy hi'upyrã hesãiva.
- Ikatu ñande reko campesina ha indígena-háicha ñańanga-reko ha jagueroikove.

- Ikatu jarrekupera ñande yvy.
- Ñane rembi'u hesãivéta,
- Mitãrusu ha mitãkuña hembiapojeýta ha ikatúne oñembokatupyry ha ikuaapýpe oipytyvõ ñande yvy ho'ysãve haña.

- Kuña rembiapo ikatu oñemomba'eve.

- Ikatu ñamomba'ejeý ñande sy ha ñande ru rembikuaay, iñarandu.

- Nańaikotevẽmo'ãijahepme'ẽ multinacionales-pe semilla rehe, ñande voi ñańangarekóta ñane semilla tee rehe ha ñambohetakuaa.

- Ikatúne ñamoingivejeý, minga, ñopytyvõ, jokupyty.

- Natekotevẽmo'ẽimańaha'arõ okáguio ñanepytyvõva, ñandéma ikatúta ñaipytyvõ oikotevẽvape.

Ãichagua mba'e ikatúne ombohape teko violencia'ýre ha ohape'apo tekojoja kuña ha kuimba'e aptytépe, ñaiméma guive organizada. Upévore,

**;;ñamombaretéke ñane
organización ha ñane
ñemitỹ!!!**

Ambue ñe'ẽrokýpe ñańe'evéta ambueichagua violencia rehe mba'éichapa ikatúne jajepyta-so.



Mba'épa jajapoñaína ko'áğa

Actividades realizadas en el Día Internacional de la Mujer Trabajadora

El pasado 8 de marzo, la CONAMURI, en alianza con otras organizaciones sociales, llevó a cabo varias actividades en recordación del Día Internacional de la Mujer Trabajadora.



Marcha de las "Mujeres Solidarias en Defensa de la Madre Tierra"

Ocho departamentos del país, representados en sus mujeres, se reunieron en la Plaza Italia, de Asunción, para marchar hasta el Panteón Nacional de los Héroes y las Heroínas. Con un agradable sol que las saludaba, la alegría y el ruido no faltaron en esta movilización donde se portaban pancartas y banderas con mensajes políticos de alto contenido social. Las compañeras acompañaron esta caminata con el *ajaka*, simbolizando la alimentación campesina amenazada hoy día por el maíz transgénico de las corporaciones. Se trasladaron, así, hasta el lugar donde se realizaría la audiencia pública, convocada para las 10:00 de la mañana.

Protegiendo el maíz, protegiendo la vida

El Proyecto de Ley de Protección y Defensa de Distintas Variedades Locales de Maíz fue debatido en la Sala de Sesiones del Congreso Nacional, en audiencia pública. El objetivo fue comprometer a los parlamentarios y las parlamentarias al tratamiento y la aprobación del documento en estudio.

La CONAMURI lleva tres años promoviendo esta Ley; hasta la fecha ha sido olvidada por el Parlamento, pese a la importancia de su contenido. Entre los propósitos de esta normativa figuran: la prohibición del uso de maíz transgénico; la defensa del maíz ante la contaminación genética; la protección del medio ambiente y la implantación de la soberanía y seguridad alimentarias, entre otros.

La compañera Julia Franco, vocera de la CONAMURI, resaltó la importancia de este Proyecto para las mujeres campesinas e indígenas, ya que por sobre todas las cosas está la lucha por la soberanía alimentaria de nuestro pueblo. "Si las multinacionales se apropian de la base alimentaria, tendrán bajo sus dominios nuestra alimentación, y a partir de ahí no hay ningún tipo de soberanía que pueda ser defendida", sostuvo, al momento de indicar: "Las mujeres entendemos que las cuestiones domésticas se deciden en espacios públicos altamente políticos, por eso las campesinas e indígenas defendemos, desde un punto de vista político, que la alimentación del pueblo es una cuestión de Estado".

El Frente Social y Popular lleva adelante el trabajo de apoyar e impulsar el estudio y la aprobación del mencionado Proyecto.

El patrocinador de este Proyecto es el Senador Sixto Pereira, quien también estaba presente en la mesa de debate.

A su vez, el Presidente del Congreso, Miguel Carrizosa, se comprometió ante la concurrencia a que apoyaría este Proyecto de Ley, por la importancia del maíz en nuestra alimentación y en honor de la lucha de las mujeres. Las campesinas e indígenas tomaron nota de la promesa y se comprometieron a apoyar desde las calles, la aprobación de la ley, cuyo estudio solicitan con urgencia, ante las amenazas del ingreso ilegal del maíz transgénico al país.



Inauguración del local de CONAMURI en Asunción

En un ambiente de mística y buenos deseos, se realizó el viernes 26 de marzo una feria de comidas típicas para inaugurar el nuevo espacio de la CONAMURI, en Asunción. Las compañeras manifestaron que el propósito fue reflexionar acerca de la importancia de reivindicar la cultura campesina e indígena y rescatar el concepto práctico de la soberanía alimentaria. Muchas amigas y amigos compartieron no sólo la degustación del variado menú, sino también se compenetraron con los ideales de la organización, conociendo más acerca de la realidad de las campesinas y las indígenas. La Embajada de Bolivia estuvo presente en la ocasión con sus platos tradicionales, además de muchos compañeros y compañeras que con su asistencia lograron una jornada inolvidable, por lo que aprovechamos desde esta página de Ñe'ê Roky para agradecerles por su distinguida presencia.

Otras actividades en la Plaza Italia

Se realizó por la tarde el Foro Abierto de las Mujeres. Los temas abordados fueron: “La participación y protagonismo de las mujeres en el proceso de cambio” y “La violencia hacia las mujeres indígenas y campesinas como un tema pendiente”.

Junto con otras organizaciones como la CMP, Radio Viva, 16 Días de Activismo, la Marcha Mundial de Mujeres, etc., continuó la jornada en la Plaza Italia, ofreciéndose un homenaje a las mujeres víctimas del terremoto en Haití y Chile, y a aquellas que están contribuyendo en la reconstrucción de sus comunidades luego de la catástrofe que significó el sismo en estos países.

Prosiguió la conmemoración con un ritual de “Perdón a la Madre Tierra” para señalar el daño que se sigue produciendo al planeta, lo que trae consigo el cambio climático que afecta muy fuertemente la vida de las mujeres.

Las actividades culminaron con la puesta en escena de la obra teatral “Guapas”, que muestra la historia de mujeres paraguayas, de diferentes estratos sociales, edades y necesidades, y la relación que tienen con su trabajo. Trata temas como el subempleo, el trabajo no convencional, el doméstico, la realidad de los vendedores ambulantes, entre otros.



Movilización y lanzamiento del “Frente Guasu”

Con la presencia del Presidente Lugo, el 20 de marzo pasado, el pueblo paraguayo colmó las cuatro plazas de la explanada del Centro Cultural de la República, para defender el proceso de cambio que se vive en el país, ante los golpes de la derecha que permanentemente intenta obstruir el proceso, con sus amenazas de juicio político e interpelaciones a los que sostienen que la estructura política y social debe ser cambiada. Movimientos sociales, organizaciones urbanas, campesinas e indígenas –entre ellas, la CONAMURI–, partidos de izquierda y centroizquierda, mujeres, estudiantes y sindicalistas hicieron posible la suma de más de 20.000 personas para esta movilización nacional.

El “Frente Guasu” surge de la necesidad de articular un espacio amplio, incluyente y plural, que profundice los cambios en el Paraguay desde un enfoque democrático y participativo, no sólo con miras al calendario electoral inmediato, sino con el horizonte puesto en un proyecto político mucho más amplio y de largo alcance.

17 de Abril:

Día Internacional de la Lucha Campesina

¡Globalicemos la Lucha!
¡Globalicemos la Esperanza!

Corría el año 1996 en la localidad de El Dorado dos Carajás, estado brasileño de Pará, cuando un grupo de campesinas y campesinos sintierra fueron emboscados por la fuerzas represivas bajo órdenes expresas del Gobernador del Estado, dejando tras el ataque un saldo fatal de 19 compañeras y compañeros asesinados y 46 heridos, todos pertenecientes al Movimiento de los Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST).

La Vía Campesina realiza una serie de actividades en forma internacional, conmemorando lo que se dio en llamar “La Matanza del Dorado dos Carajás”. Es el Día Internacional de la Lucha Campesina.

Todos los años, esta es una fecha de especial movilización mundial. Se lucha, sobre todo, contra las corporaciones que ponen en jaque la biodiversidad, contra el modelo económico impuesto, los agronegocios y su paquete tecnológico y los organismos internacionales de financiación, como el Fondo Monetario Internacional (FMI), el Banco Mundial y la Organización Mundial del Comercio (OMC), difusores de las políticas neoliberales que traen miseria a las grandes mayorías.

En el marco de todo esto, la Reforma Agraria y la Soberanía Alimentaria son dos banderas de lucha que necesitan de la acumulación de fuerzas, para presionar a los Gobiernos por que implementen políticas más adecuadas, con una cobertura que realmente alcance a todos y todas.





actividades
cursos
foros
encuentros

Curso de Nivelación de Conocimientos del IALA Guaraní

Es inminente el Curso Probatorio del Instituto Agroecológico Latinoamericano, IALA Guaraní, en su local provisorio, la Escuela Agrícola de Capiibary. Jóvenes de diferentes movimientos y organizaciones campesinas e indígenas de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay que respondan a la convocatoria de la Vía Campesina Sudamérica, serán parte de esta experiencia pedagógica que pretende nivelarlos en conocimientos en vista a la Carrera de Ingeniería en Agroecología que el Instituto propone.

Convocatoria IALA Paulo Freire

Siguiendo con la agenda, el IALA Paulo Freire, de Venezuela, tiene abierta la convocatoria para sus diferentes carreras a ser desarrolladas este año. Consciente de que la educación es un instrumento indispensable para la lucha, La Vía Campesina Paraguay, de la que CONAMURI forma parte, verá la posibilidad de enviar a los y las militantes que respondan a los requisitos establecidos por esta casa de altos estudios.

Curso de Formación de Militantes de Base Cono Sur

Como parte de la estrategia de apoyo al proceso político vivido en el Paraguay, y como impulso a la creación del IALA Guaraní, es el segundo año consecutivo que este importante espacio de formación de cuadros se realiza en nuestro país. La CLOC y la Vía Campesina Sudamérica hacen posible, así, el encuentro internacionalista de varias delegaciones jóvenes de nuestro continente latinoamericano a fin de conocer el contexto social y político en el que están inmersas. Será desde fines de abril e irá hasta fines de mayo.

Foro Social América

En el número anterior informamos acerca de las actividades realizadas en torno al Foro Social América. La misma reunirá a organizaciones y movimientos de nuestro continente, para reflexionar acerca de la variada temática que forma parte de las agendas comunes de acción, de cara a los problemas que enfrentamos como pueblos hermanos bajo el yugo del modelo opresor, y conscientes de que otra América es posible y ¡está en marcha! Los ejes temáticos que abarca son seis: alcances y desafíos de los procesos de cambio en el hemisferio; estrategias de militarización y dominación imperial y alternativas de resistencia de los pueblos; defensa y transformación de las condiciones y modos de vida frente al capitalismo depredador; las disputas hegemónicas, culturales, conocimiento, educación; pueblos y nacionalidades originarias y afrodescendientes; memoria y justicia histórica, entre otros, que serán desarrollados en más de 400 talleres.

Conferencia Mundial de los Pueblos sobre el Cambio Climático y los Derechos de la Madre Tierra

En el centro de Bolivia está la ciudad de Cochabamba, que albergará a los y las participantes de este importante encuentro, también conocido como la Cumbre sobre el Cambio Climático, entre los días 19 al 22 de abril próximo.

Este evento reunirá a gobiernos, representantes de movimientos sociales, pueblos indígenas, intelectuales, instituciones internacionales, científicos, académicos, juristas, entre otros comprometidos con la continuidad de vida en la Tierra.

El temario a ser desarrollado gira en torno a 16 grandes grupos de trabajo, entre los que destacan: Causas Estructurales del Cambio Climático; Armonía con la Naturaleza para Vivir Bien; Derechos de la Madre Tierra; Referéndum Cambio Climático; Tribunal Internacional de Justicia Climática; Migrantes Climáticos; Pueblos Indígenas; Deuda Ecológica; Desarrollo y Transferencia de Tecnologías; Bosques, etc.

Todas y todos sufrimos las consecuencias del cambio climático y es necesario que actuemos colectivamente para enfrentarlas.



Extracto del Manifiesto de sobre el cambio climático y la defensa de la madre tierra

Han pasado 38 años desde la Primera Cumbre de la Tierra en Estocolmo (...), pero la situación climática y medioambiental, en lugar de mejorar, se ha deteriorado y empeora día a día (...) No se trata de exageraciones catastróficas, se trata de una realidad que puede convertirse en varios desastres calamitosos si es que no se pone punto final a las causas que producen este peligro.

Sin el compromiso y la responsabilidad de los comunes y los gobiernos, se permitirá que todo siga igual y la temperatura del planeta subirá sobre los 2 grados centígrados, con consecuencias funestas.

Como herederos de las tradiciones de nuestros pueblos milenarios de hace más de 10.000 años, que por siempre han preservado y protegido la naturaleza, como centinelas y custodios por siempre del Acuífero Guaraní (...)

Enormes extensiones de bosques han sido arrasadas para dar lugar a interminables campos de agricultura extensiva, mecanizada y tóxica, a campos de pastoreo para el gigantesco hato ganadero, configurando un modelo extractivo de materias primas con su consecuente desigualdad económico-social y desequilibrio medioambiental.

Exigimos que el Gobierno Nacional apoye, propicie e incentive la participación activa del Paraguay en los eventos de Cochabamba y México, como producto de un proceso y debate amplio, democrático y participativo (...)

Tenemos que poner freno a un sistema que beneficia únicamente el valor de lo económico y lo productivo sin tomar en cuenta el costo ambiental y social.



Este boletín se publica gracias al apoyo de APPLETON

Montevideo 1420 entre Milano y Sicilia
Teléfono: (021)444 317 / Fax: (021) 442 387
Email:
conamuri@conamuri.org.py
conamuri@gmail.com
www.conamuri.org.py